



EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 20.5.2005
KOM(2005) 202 lõplik

2005/0097 (ACC)

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS,

**Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahel kirjavahetuse teel kokkuleppe
sõlmimise kohta, mis käsitleb kooritud riisi suhtes kohaldatavate
tollimaksude arvutamismeetodit ja millega muudetakse
otsuseid 2004/617/EÜ, 2004/618/EÜ ja 2004/619/EÜ**

(komisjoni esitatud)

SELETUSKIRI

1. Nõukogu volitas 26. juunil 2003 komisjoni teatama WTOle Euroopa Ühenduse kavatsusest muuta GATT lisades toodud Euroopa Ühenduse CXL loendisse kuuluvate HS-koodidega 1006 20 (kooritud riis) ja 1006 30 (kroovitud riis) toodete soodustusi. Selle tulemusel teatas Euroopa Ühendus 2. juulil 2003 WTOle oma kavatsusest muuta teatavaid EÜ CXL loendi soodustusi.

2. Komisjon on pidanud läbirääkimisi konsulteerides Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 133 alusel moodustatud komiteega ja vastavalt nõukogu antud läbirääkimisjuhiste.

Komisjon on pidanud läbirääkimisi Ameerika Ühendriikidega, kellel on HS koodi 1006 20 (kooritud riis) suhtes peamine tarnimishuvi ja HS-koodi 1006 30 (kroovitud riis) suhtes oluline tarnimishuvi, Taiga, kellel on HS-koodi 1006 30 (kroovitud riis) suhtes peamine tarnimishuvi ja HS-koodi 1006 20 (kooritud riis) suhtes oluline tarnimishuvi, ning India ja Pakistaniga, kellel mõlemal on HS-koodi 1006 20 (kooritud riis) suhtes oluline tarnimishuvi.

3. Kokkulepped India ja Pakistaniga on ühenduse nimel heaks kiidetud nõukogu 11. augusti 2004. aasta otsustega 2004/617/EÜ ja 2004/618/EÜ. Kooritud ja kroovitud riisi uued tariifid kehtestati nõukogu 11. augusti 2004. aasta otsusega 2004/619/EÜ.

Komisjon on jõudnud kokkuleppele Ameerika Ühendriikidega kirjavahetuse teel sõlmitava lepingu suhtes.

4. Käesoleva ettepanekuga taotletakse nõukogu heakskiitu Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahel kirjavahetuse teel sõlmitavale kokkuleppele.

5. Kuna vajalikud muudatused nõukogu määruses (EÜ) nr 1785/2003 nõuavad Euroopa Parlamendi arvamust, on vaja sätestada, et komisjon kehtestaks vajaliku üleminekukorra. Käesoleva kokkuleppe rakendamise tagamiseks alates 1. märtsist 2005 on komisjonil käesoleva otsusega seetõttu lubatud üleminekuperioodil (st kuni muutuse jõustumiseni) teha erandeid määrusest (EÜ) nr 1785/2003, kuid mitte kauem kui 30. juunini 2006.

Samal põhjusel pikendatakse ka vastavaid erandeid otsustes 2004/617/EÜ, 2004/618/EÜ ja 2004/619/EÜ kuni 30. juunini 2006.

Komisjon esitab niipea kui võimalik ettepaneku nõukogu määruse vajalikuks muutmiseks.

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS,

Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahel kirjavahetuse teel kokkuleppe sõlmimise kohta, mis käsitleb kooritud riisi suhtes kohaldatavate tollimaksude arvutamismeetodit ja millega muudetakse otsuseid 2004/617/EÜ, 2004/618/EÜ ja 2004/619/EÜ

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133 koos artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lausega,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu volitas 26. juunil 2003 komisjoni algamata läbirääkimisi GATT 1994 artikli XXVIII suhtes muutmaks teatavaid soodustusi riisi osas. Selle tulemusel teatas Euroopa Ühendus 2. juulil 2003 WTOle oma kavatsusest muuta teatavaid EÜ CXL loendi soodustusi.
- (2) Komisjon on pidanud läbirääkimisi konsulteerides Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 133 alusel moodustatud komiteega ja vastavalt nõukogu antud läbirääkimisjuhiste.
- (3) Komisjon on pidanud läbirääkimisi Ameerika Ühendriikidega, kellel on HS-koodi 1006 20 (kooritud riis) suhtes peamine tarnimishuvi ja HS-koodi 1006 30 (kroovitud riis) suhtes oluline tarnimishuvi, Taiga, kellel on HS-koodi 1006 30 (kroovitud riis) suhtes peamine tarnimishuvi ja HS-koodi 1006 20 (kooritud riis) suhtes oluline tarnimishuvi, ning India ja Pakistaniga, kellel mõlemal on HS-koodi 1006 20 (kooritud riis) suhtes oluline tarnimishuvi.
- (4) Kokkulepped India ja Pakistaniga on ühenduse nimel heaks kiidetud nõukogu otsustega nr 2004/617/EÜ¹ ja nr 2004/618/EÜ². Kooritud riisi (CN-kood 1006 20) ja kroovitud riisi (CN-kood 1006 30) uued tariifid kehtestati nõukogu otsusega nr 2004/619/EÜ³.
- (5) Komisjon on edukalt jõudnud kokkuleppele Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahel kirjavahetuse teel sõlmitava lepingu suhtes, mis tuleks seetõttu heaks kiita.

¹ ELT L 279, 28.8.2004, lk 1.

² ELT L 279, 28.8.2004, lk 23.

³ ELT L 279, 28.8.2004, lk 29.

- (6) Käesoleva kokkuleppe täieliku rakendamise tagamiseks alates 1. märtsist 2005 ja kuni nõukogu 29. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1785/2003 riisituru ühise korralduse kohta muutmiseni⁴ peaks komisjonile andma õiguse vastu võtta ajutisi erandeid kõnesolevast määrusest ja rakendusmeetmeid.
- (7) Samal põhjusel peaks ka vastavaid erandeid otsustes nr 2004/617/EÜ, nr 2004/618/EÜ ja nr 2004/619/EÜ pikendama kuni 30. juunini 2006.
- (8) Õiguskindluse huvides on samuti asjakohane selgitada otsustes nr 2004/617/EÜ ja 2004/618/EÜ, et komisjonile antud volitus võtta asjaomaste kokkulepete rakendamiseks vastu ajutisi erandeid määrusest (EÜ) nr 1785/2003 hõlmab ka volitust vastu võtta üksikasjalikke rakendusmeetmeid.
- (9) Käesoleva otsuse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused⁵.

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga kiidetakse ühenduse nimel heaks Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahel kirjavahetuse teel sõlmitav kokkulepe, mis käsitleb kooritud riisi suhtes kohaldatavate tollimaksude arvutamismeetodit.

Kokkuleppe tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

1. Käesoleva kokkuleppe täielikuks rakendamiseks alates 1. märtsist 2005 on komisjonil õigus vajalikus ulatuses kõrvale kalduda nõukogu määrusest (EÜ) nr 1785/2003 vastavalt käesoleva otsuse artikli 6 lõikes 2 viidatud menetlusele, kuni see määrus muudetakse, kuid mitte kauem kui 30. juunini 2006.
2. Käesoleva kokkuleppe üksikasjalikud rakenduseeskirjad võtab komisjon vastu vastavalt käesoleva otsuse artikli 6 lõikes 2 sätestatud menetlusele.

Artikkel 3

Otsuse nr 2004/617/EÜ artikkel 2 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 2

1. Käesoleva kokkuleppe täielikuks rakendamiseks alates 1. septembrist 2004 on komisjonil õigus vajalikus ulatuses kõrvale kalduda nõukogu määrusest (EÜ) nr 1785/2003 vastavalt käesoleva otsuse artikli 3 lõikes 2 viidatud menetlusele, kuni see määrus muudetakse, kuid mitte kauem kui 30. juunini 2006.

⁴ ELT L 270, 21.10.2003, lk 96.

⁵ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

2. Käesoleva kokkuleppe üksikasjalikud rakenduseeskirjad võtab komisjon vastu vastavalt käesoleva otsuse artikli 3 lõikes 2 viidatud menetlusele.“

Artikkel 4

Otsuse 2004/618/EÜ artikkel 2 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 2

1. Käesoleva kokkuleppe täielikuks rakendamiseks alates 1. septembrist 2004 on komisjonil õigus vajalikus ulatuses kõrvale kalduda nõukogu määrusest (EÜ) nr 1785/2003 vastavalt käesoleva otsuse artikli 3 lõikes 2 viidatud menetlusele, kuni see määrus muudetakse, kuid mitte kauem kui 30. juunini 2006.
2. Käesoleva kokkuleppe üksikasjalikud rakenduseeskirjad võtab komisjon vastu vastavalt käesoleva otsuse artikli 3 lõikes 2 viidatud menetlusele.“

Artikkel 5

Otsuse 2004/619/EÜ artiklis 2 asendatakse kuupäev „30. juuni 2005“ kuupäevaga „30. juuni 2006“.

Artikkel 6

1. Komisjoni abistab määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 25 alusel loodud teraviljaturu korralduskomitee.
2. Käesolevale lõikele viitamise korral kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 4 ja 7.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõikes 3 ettenähtud ajavahemik on üks kuu.

Artikkel 7

Nõukogu eesistujale antakse käesolevaga volitused määrata isik, kellel on õigus kokkuleppele alla kirjutada, et väljendada ühenduse nõusolekut olla lepinguga seotud.⁶

Brüssel,

*Nõukogu nimel
eesistuja*

⁶ Kokkuleppe jõustumise kuupäev avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.

LISA

KIRJAVAHETUSE TEEL SÕLMITUD KOKKULEPE Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahel, mis käsitleb kooritud riisi suhtes kohaldatavate tollimaksude arvutamismeetodit

Kiri nr 1

A. Kiri Euroopa Ühenduselt

Brüssel, 2005

Lugupeetud härra,

Euroopa Ühenduse (EÜ) ja Ameerika Ühendriikide vaheliste läbirääkimiste tulemusena nõustub EÜ alltoodud järeldustega.

Teatava kooritud riisi (CN-kood 1006 20) suhtes kohaldatav tollimaksumäär

1. EÜ kohaldab teatava kooritud riisi suhtes tollimaksumäära lõigetes 2–7 ettenähtud korras.
2. Aastane imporditase
 - a) *Esimene turustusaasta*: käesoleva kokkuleppe reguleerimisala (1. september 2004 kuni 31. august 2005) esimesel turustusaastal arvestatakse aastase imporditasemena eri päritolu kooritud riisi keskmist kogumahtu, mis on ühendusse (EÜ-25) imporditud turustusaastatel 1. september–31. august 2000, 1. september 2000–31. august 2001 ja 1. september 2001–31. august 2002, miinus ühendusse (EÜ-25) imporditud kooritud basmati riis, pluss 10% (st 431 678 tonni).
 - b) *Kasv järgmistel turustusaastatel*: iga turustusaasta 2005/06, 2006/07 ja 2007/08 puhul suurendatakse aastast imporditaset eelmise turustusaastaga võrreldes 6000 tonni võrra aastas. Hiljemalt 90 päeva enne turustusaasta 1. september 2007 kuni 31. august 2008 lõppu alustavad mõlemad pooled läbirääkimisi järgmistel turustusaastatel aastase kasvu üle, võttes arvesse EÜ riisiturustuse arenguid, eelkõige tarbimise arengut, ning lepivad hiljemalt 31. augustil 2008 kokku aastas kasvus.
3. Kuue kuu imporditase: iga turustusaastal arvutatakse kuue kuu imporditase, mis võrdub 50 protsendiga lõikes 2 väljaarvutatud aastast imporditasemest ja mis esimesel turustusaastal on 215 839 tonni.
4. Kohaldatava tariifi korrigeerimine aasta keskel: 10 päeva jooksul peale iga turustusaasta esimese kuue kuu lõppu vaatab EÜ läbi kohaldatava tariifi ja vajadusel korrigeerib seda järgnevalt:
 - a) kui kooritud riisi tegelik import vahetult lõppenud kuuekuulisel perioodil on rohkem kui 15 protsenti väiksem lõike 3 kohaselt arvutatud kõnelause perioodi kuue kuu imporditasemest (st esimese turustusaasta kohta vähem kui 183 463 tonni), kohaldab EÜ tariifi 30 eurot/tonn;

- b) kui kooritud riisi tegelik import vahetult lõppenud kuuekuulisel perioodil on rohkem kui 15 protsenti *suurem* lõike 3 kohaselt arvatud kõnelause perioodi kuue kuu imporditasemest (st esimese turustusaasta kohta üle 248 215 tonni), kohaldab EÜ tariifi 65 eurot/tonn;
- c) kui kooritud riisi tegelik import vahetult lõppenud kuuekuulisel perioodil ei erine üle 15 protsendi (kaasa arvatud) lõike 3 kohaselt arvatud kõnelause perioodi kuue kuu imporditasemest (st esimese turustusaasta kohta 183 463 ja 248 215 tonni vahel), on kohaldatav tariif 42,5 eurot/tonn.

Punktide a kuni c kohaldamisel on kooritud riisi tegelikuks impordiks eri päritolu CN-koodi 1006 20 all ühendusse (EÜ-25) toodud import, miinus ühendusse (EÜ-25) imporditud kooritud basmati riis.

5. Kohaldatava tariifi korrigeerimine aasta lõpus: 10 päeva jooksul peale turustusaasta lõppu vaatab EÜ läbi kohaldatava tariifi ja vajadusel korrigeerib seda järgnevalt:

- a) kui kooritud riisi tegelik import vahetult lõppenud turustusaastal on rohkem kui 15 protsenti *väiksem* lõike 2 kohaselt arvatud kõnelause kaheteistkümnekuulise perioodi aastast imporditasemest (st esimese turustusaasta kohta vähem kui 366 926 tonni), kohaldab EÜ tariifi 30 eurot/tonn;
- b) kui kooritud riisi tegelik import vahetult lõppenud turustusaastal on rohkem kui 15 protsenti *suurem* lõike 2 kohaselt arvatud kõnelause kaheteistkümnekuulise perioodi aastast imporditasemest (st esimese turustusaasta kohta rohkem kui 496 430 tonni), kohaldab EÜ tariifi 65 eurot/tonn;
- c) kui kooritud riisi tegelik import vahetult lõppenud turustusaastal ei erine üle 15 protsendi (kaasa arvatud) lõike 2 kohaselt arvatud kõnelause kaheteistkümnekuulise perioodi aastast imporditasemest (st esimese turustusaasta kohta 366 926 ja 496 430 tonni vahel), kohaldab EÜ tariifi 42,5 eurot/tonn.

Punktide a kuni c kohaldamisel on kooritud riisi tegelikuks impordiks eri päritolu CN-koodi 1006 20 all ühendusse (EÜ-25) toodud import, miinus ühendusse (EÜ-25) imporditud kooritud basmati riis.

6. Andmed: Lõigete 4 ja 5 kohased aastased ja kuue kuu tegelikud imporditasemed määratakse kindlaks kasutades EÜ riisi impordilitsentside andmeid. EÜ avaldab need andmed kord nädalas Internetis.
7. Läbipaistvus: EÜ teavitab viivitamata avalikult kohaldatava tariifi korrigeerimisest.
8. Läbirääkimised: Kummagi kokkuleppeosalise taotlusel alustavad pooled 30 päeva jooksul pärast niisuguse taotluse saamist läbirääkimisi käesoleva kokkuleppega hõlmatud küsimuste üle.
9. Kui pooled ei suuda 30 päeva jooksul peale taotluse saamist lahendada läbirääkimisele kuuluvaid küsimusi võivad Ameerika Ühendriigid saata EÜle kirjaliku teate oma kavatsusest kasutada lõikes 10 sätestatud korras GATT 1994 artikkel XXVIII lõike 3 punkt a kohaseid õiguseid ning EÜ võib saata Ameerika

Ühendriikidele kirjaliku teate oma kavatsusest taganeda käesolevast kokkuleppest lõikes 11 sätestatud korras.

10. Tähtaja pikendamine GATT 1994 artikli XXVIII kohaste õiguste kasutamiseks:

- a) Pooled lepivad kokku, et artikkel XXVIII lõike 3 punkti a kohaste sisuliselt samaväärsete soodustuste tühistamise tähtaega loetakse pikendatuks. Seega võivad Ameerika Ühendriigid kasutada oma õigust tühistada artikkel XXVIII lõike 3 punkti a kohaseid sisuliselt samaväärseid soodustusi igal ajal pärast 30 päeva möödumist EÜle kirjaliku teate saatmisest oma kavatsuse kohta selliseid õiguseid kasutada ning EÜ ei saa väita, et Ameerika Ühendriikidel on ennatliku tegevuse tõttu artikkel XXVIII lõike 3 punkti a kohaste meetmete võtmine takistatud.
 - b) Olenemata punktist a võivad Ameerika Ühendriigid kasutada oma õigust tühistada sisuliselt samaväärseid soodustusi vaid pärast läbirääkimiste taotlemist ja lõike 9 kohase teate saatmist. Kui EÜ taganeb kokkuleppest on Ameerika Ühendriikidel õigus viivitamata kasutada artikkel XXVIII lõike 3 punkti a alusel kohaldatavaid õiguseid.
11. EÜ ei tohi käesolevast kokkuleppest taganeda ilma eelnevalt läbirääkimisi taotlemata ja lõike 9 kohast teadet saatmata. EÜ võib kokkuleppest taganeda igal ajal pärast 30 päeva möödumist lõikes 9 nimetatud kirjaliku teate saatmisest. Kui Ameerika Ühendriigid tühistavad lõike 10 kohaselt soodustused, on EÜ-l õigus viivitamata taganeda käesolevast kokkuleppest.
12. Kui lõike 10 sätetest ei tulene teisiti, ei piira käesolev kokkulepe EÜ õigust vaidlustada soodustuste tühistamist Ameerika Ühendriikide poolt kui EÜ leiab, et tühistamine on vastuolus GATT 1994 artikliga XXVIII või muude WTO lepingu asjakohaste sätetega.
13. EÜ konsulteerib ja teeb Ameerika Ühendriikidega koostööd WTO üldnõukogu heakskiidu saamiseks artikkel XXVIII lõike 3 punkti a kohaste sisuliselt samaväärsete soodustuste tühistamise tähtaja pikendamise osas.
14. Lepinguosalised kiidavad käesoleva kokkuleppe heaks oma kehtiva korra kohaselt. EÜ leiab, et käesolev kokkulepe ei kujuta endast pretsedenti tulevaste artikli XXVIII alusel toimuvate läbirääkimiste puhul.
15. Käesoleva kokkuleppe sätteid kohaldatakse alates 1. märtsist 2005. Kooritud riisi importi ajavahemikul 1. märts 2005 kuni 31. august 2005 käsitleva lõike 4 rakendamise tagamiseks seab EÜ sisse vajalikud sisemenetlused.

Oleksin väga tänulik, kui kinnitaksite, et Teie valitsus nõustub eeltooduga.

Palun vastu võtta minu sügavaim lugupidamine.

Euroopa Ühenduse nimel

B. Kiri Ameerika Ühendriikidelt

Washington D.C., 2005

Lugupeetud härra,

Mul on au teatada Teie tänast kuupäeva kandva kirja kättesaamisest, mis oli järgmine:

„Euroopa Ühenduse (EÜ) ja Ameerika Ühendriikide vaheliste läbirääkimiste tulemusena nõustub EÜ alltoodud järeldustega.

Teatava kooritud riisi (CN-kood 1006 20) suhtes kohaldatav tollimaksumäär

1. *EÜ kohaldab teatava kooritud riisi suhtes tollimaksumäära lõigetes 2–7 ettenähtud korras.*
2. *Aastane imporditase:*
 - a) *Esimene turustusaasta: käesoleva kokkuleppe reguleerimisala (1. september 2004 kuni 31. august 2005) esimesel turustusaastal arvestatakse aastase imporditasemena kogu eri päritolu kooritud riisi keskmist mahtu, mis on imporditud ühendusse (EÜ-25) turustusaastatel 1. september–31. august 2000, 1. september 2000–31. august 2001 ja 1. september 2001–31. august 2002, miinus ühendusse (EÜ-25) imporditud kooritud basmati riis, pluss 10% (st 431 678 tonni).*
 - b) *Kasv järgmistel turustusaastatel: iga turustusaasta 2005/06, 2006/07 ja 2007/08 puhul suurendatakse aastast imporditaset eelmise turustusaastaga võrreldes 6000 tonni võrra aastas. Hiljemalt 90 päeva enne turustusaasta 1. september 2007 kuni 31. august 2008 lõppu alustavad mõlemad pooled läbirääkimisi järgmiste turustusaastate aastase kasvu üle, võttes arvesse EÜ riisituru arenguid, eelkõige tarbimise arengut, ning lepivad hiljemalt 31. augustil 2008 kokku aastases kasvus.*
3. *Kuue kuu imporditase:* *igal turustusaastal arvutatakse kuue kuu imporditase, mis võrdub 50 protsendiga lõikes 2 väljaarvutatud aastasest imporditasemest ja mis esimesel turustusaastal on 215 839 tonni.*
4. *Kohaldatava tariifi korrigeerimine aasta keskel:* *10 päeva jooksul peale iga turustusaasta esimese kuue kuu lõppu vaatab EÜ läbi kohaldatava tariifi ja vajadusel korrigeerib seda järgnevalt:*
 - a) *kui kooritud riisi tegelik import vahetult lõppenud kuuekuulisel perioodil on rohkem kui 15 protsenti väiksem lõike 3 kohaselt arvutatud kõnelause perioodi kuue kuu imporditasemest (st esimese turustusaasta kohta vähem kui 183 463 tonni), kohaldab EÜ tariifi 30 eurot/tonn;*
 - b) *kui kooritud riisi tegelik import vahetult lõppenud kuuekuulisel perioodil on rohkem kui 15 protsenti suurem lõike 3 kohaselt arvutatud kõnelause perioodi kuue kuu imporditasemest (st esimese turustusaasta kohta üle 248 215 tonni), kohaldab EÜ tariifi 65 eurot/tonn;*

- c) kui kooritud riisi tegelik import vahetult lõppenud kuuekuulisel perioodil ei erine üle 15 protsendi (kaasa arvatud) lõike 3 kohaselt arvutatud kõnelause perioodi kuue kuu imporditasemest (st esimese turustusaasta kohta 183 463 ja 248 215 tonni vahel), on kohaldatav tariif 42,5 eurot/tonn.

Punktide a kuni c kohaldamisel on kooritud riisi tegelikult impordiks eri päritolu CN-koodi 1006 20 all ühendusse (EÜ-25) toodud import, miinus ühendusse (EÜ-25) imporditud kooritud basmati riis.

5. Kohaldatava tariifi korrigeerimine aasta lõpus: 10 päeva jooksul peale turustusaasta lõppu vaatab EÜ läbi kohaldatava tariifi ja vajadusel korrigeerib seda järgnevalt:

- a) kui kooritud riisi tegelik import vahetult lõppenud turustusaastal on rohkem kui 15 protsenti väiksem lõike 2 kohaselt arvutatud kõnelause kaheteistkümnekuulise perioodi aastast imporditasemest (st esimese turustusaasta kohta vähem kui 366 926 tonni), kohaldab EÜ tariifi 30 eurot/tonn;
- b) kui kooritud riisi tegelik import vahetult lõppenud turustusaastal on rohkem kui 15 protsenti suurem lõike 2 kohaselt arvutatud kõnelause kaheteistkümnekuulise perioodi aastast imporditasemest (st esimese turustusaasta kohta rohkem kui 496 430 tonni), kohaldab EÜ tariifi 65 eurot/tonn;
- c) kui kooritud riisi tegelik import vahetult lõppenud turustusaastal ei erine üle 15 protsendi (kaasa arvatud) lõike 2 kohaselt arvutatud kõnelause kaheteistkümnekuulise perioodi aastast imporditasemest (st esimese turustusaasta kohta 366 926 ja 496 430 tonni vahel), kohaldab EÜ tariifi 42,5 eurot/tonn.

Punktide a kuni c kohaldamisel on kooritud riisi tegelikult impordiks eri päritolu CN-koodi 1006 20 all ühendusse (EÜ-25) toodud import, miinus ühendusse (EÜ-25) imporditud kooritud basmati riis.

6. Andmed: lõigete 4 ja 5 kohased aastased ja kuue kuu tegelikud imporditasemed määratakse kindlaks kasutades EÜ riisi impordilitsentside andmeid. EÜ avaldab need andmed kord nädalas Internetis.
7. Läbipaistvus: EÜ teavitab viivitamata avalikult kohaldatava tariifi korrigeerimisest.
8. Läbirääkimised: kummagi poole taotlusel alustavad pooled 30 päeva jooksul pärast niisuguse taotluse saamist läbirääkimisi käesoleva kokkuleppega hõlmatud küsimuste üle.
9. Kui pooled ei suuda 30 päeva jooksul peale taotluse saamist lahendada läbirääkimisele kuuluvaid küsimusi võivad Ameerika Ühendriigid saata EÜle kirjaliku teate oma kavatsusest kasutada lõikes 10 sätestatud korras GATT 1994 artikkel XXVIII lõike 3 punkt a kohaseid õiguseid ning EÜ võib saata Ameerika Ühendriikidele kirjaliku teate oma kavatsusest taganeda käesolevast kokkuleppest lõikes 11 sätestatud korras.
10. Tähtaja pikendamine GATT 1994 artikli XXVIII kohaste õiguste kasutamiseks:

- a) *Pooled lepivad kokku, et artikkel XXVIII lõike 3 punkti a kohaste sisuliselt samaväärsete soodustuste tühistamise tähtaega loetakse pikendatuks. Seega võivad Ameerika Ühendriigid kasutada oma õigust tühistada artikkel XXVIII lõike 3 punkti a kohaseid sisuliselt samaväärseid soodustusi igal ajal pärast 30 päeva möödumist EÜle kirjaliku teate saatmisest oma kavatsuse kohta selliseid õiguseid kasutada ning EÜ ei saa nõuda/väita, et Ameerika Ühendriikidel on ennatliku tegevuse tõttu artikkel XXVIII lõike 3 punkti a kohaste meetmete võtmine takistatud.*
 - b) *Olenemata punktist a võivad Ameerika Ühendriigid kasutada oma õigust tühistada sisuliselt samaväärseid soodustusi vaid pärast läbirääkimiste taotlemist ja lõike 9 kohase teate saatmist. Kui EÜ taganeb kokkuleppest on Ameerika Ühendriikidel õigus viivitamata kasutada artikkel XXVIII lõike 3 punkti a alusel kohaldatavaid õiguseid.*
11. *EÜ ei tohi käesolevast kokkuleppest taganeda ilma eelnevalt läbirääkimisi taotlemata ja lõike 9 kohast teadet saatmata. EÜ võib kokkuleppest taganeda igal ajal pärast 30 päeva möödumist lõikes 9 nimetatud kirjaliku teate saatmisest. Kui Ameerika Ühendriigid tühistavad lõike 10 kohaselt soodustused, on EÜ-l õigus viivitamata taganeda käesolevast kokkuleppest.*
 12. *Kui lõike 10 sätetest ei tulene teisiti, ei piira käesolev kokkulepe EÜ õigust vaidlustada soodustuste tühistamist Ameerika Ühendriikide poolt kui EÜ leiab, et tühistamine on vastuolus GATT 1994 artikliga XXVIII või muude WTO lepingu asjakohaste sätetega.*
 13. *EÜ konsulteerib ja teeb Ameerika Ühendriikidega koostööd WTO üldnõukogu heakskiidu saamiseks artikkel XXVIII lõike 3 punkti a kohaste sisuliselt samaväärsete soodustuste tühistamise tähtaja pikendamise osas.*
 14. *Lepinguosalised kiidavad käesoleva lepingu heaks oma menetluste kohaselt. EÜ leiab, et käesolev kokkulepe ei kujuta endast pretsedenti tulevaste artikli XXVIII alusel toimuvate läbirääkimiste puhul.*
 15. *Käesoleva kokkuleppe sätteid kohaldatakse alates 1. märtsist 2005. Kooritud riisi importi ajavahemikul 1. märts 2005 kuni 31. august 2005 käsitleva lõike 4 rakendamise tagamiseks seab EÜ sisse vajalikud sisemenetlused.*

Ameerika Ühendriikidel on au kinnitada kirja sisuga nõustumist.

Palun vastu võtta minu sügavaim lugupidamine.

Ameerika Ühendriikide nimel

**LEGISLATIVE FINANCIAL STATEMENT FOR PROPOSALS HAVING A
BUDGETARY IMPACT EXCLUSIVELY LIMITED TO THE REVENUE SIDE**

1. NAME OF THE PROPOSAL

Proposal for a Council Decision on the conclusion of an Agreement in the form of an exchange of letters between the European Community and the United States of America relating to the method of calculation of applied duties for husked rice.

2. BUDGET LINES

Chapter 10 – Article 1000: Agricultural duties established by the institutions of the European Communities in respect of trade with non-member countries under the common agricultural policy (Article 2(1)(a) of Decision 2000/597/EC, Euratom)

Amount budgeted for the year concerned: EUR 819,45 million – B 2005.

3. FINANCIAL IMPACT

☐ Proposal has no financial implications

☒ Proposal has no financial impact on expenditure but has a financial impact on revenue – the effect is as follows:

(€ million to one decimal place)

Budget line	Revenue ⁷	12 month period, starting dd/mm/yyyy	Year 2005
Article ...	<i>Impact on own resources</i>	–	–45,3

Situation following action					
	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
Article ...					
Article ...					

4. ANTI-FRAUD MEASURES

5. OTHER REMARKS

It is estimated that the measure will have a downward impact on the previsions for own resources for budget year 2005 amounting to EUR –45,3 million (before deduction of 25% of expense incurred in collection). Taking into account its ratio with the quantity of husked rice imported during the year, it appears difficult to calculate the effect on the previsions for own resources in 2006.

⁷ Regarding traditional own resources (agricultural duties, sugar levies, customs duties) the amounts indicated must be net amounts, i.e. gross amounts after deduction of 25% of collection costs.